

المؤتمر العام

GC(54)/RES/3

تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٠

توزيع عام

عربي

الأصل: انكليزي

الدورة العادية الرابعة والخمسون

البند ١٠ من جدول الأعمال

(الوثيقة GC(54)/16)

اعتمادات الميزانية العادية لعام ٢٠١١

قرار اعتمد يوم ٢٤ أيلول/سبتمبر ٢٠١٠ خلال الجلسة العامة الحادية عشرة

إن المؤتمر العام،

إذ يقبل توصيات مجلس المحافظين بشأن الميزانية العادية للوكالة لعام ٢٠١١^{١/}،

١- يعتمد - على أساس سعر صرف قدره دولار واحد مقابل كل يورو - مبلغاً قدره ٣١٩ ٤٠٠ ٣٢٣ يورو للجزء التشغيلي والمتكرر من نفقات الميزانية العادية للوكالة في عام ٢٠١١ موزعاً على النحو التالي^{٢/}:

يورو

٣٢ ٢٥٥ ٤٧٠	١- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية
٣٧ ٠٨٨ ٥٠٠	٢- استخدام التقنيات النووية لأغراض التنمية وحماية البيئة
٣١ ٠٤١ ٤٣٢	٣- الأمان والأمن النوويان
١٢٣ ١٤٣ ٩٢٨	٤- التحقق النووي
٧٨ ٠٩٨ ٢٥٢	٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة
١٨ ٧٧٣ ٨٢١	٦- إدارة شؤون التعاون التقني لأغراض التنمية
٣٢٠ ٤٠١ ٤٠٣	المجموع الفرعي للبرامج الرئيسية
٢ ٩٩٨ ٩١٦	٧- الأعمال المنفذة لحساب آخرين القابلة للاسترداد
٣٢٣ ٤٠٠ ٣١٩	المجموع

^{١/} انظر الوثيقة GC(54)/2.

^{٢/} تمثل أبواب الميزانية ١ إلى ٦ برامج الوكالة الرئيسية.

على أن تكون المبالغ المدرجة في أبواب الميزانية موضع تسوية، وفقاً لصيغة التسوية الواردة في الملحق ألف-١، من أجل مراعاة تغييرات أسعار الصرف أثناء العام؛

٢- ويقرّر أن يموّل الاعتماد السابق الذكر، بعد خصم

- إيرادات الأعمال المنقّدة لحساب آخرين القابلة للاسترداد (باب الميزانية ٧)؛
- والإيرادات المتنوعة الأخرى ومقدارها ٢٠٢٧ ٠٠٠ يورو (وهي تمثل ٦٠٠ ٦٤٨ ١ يورو بالإضافة إلى ٣٧٨ ٤٠٠ دولار)؛

من اشتراكات الدول الأعضاء - المحسوبة على أساس سعر صرف ١ دولار لليورو - وقدرها ٤٠٣ ٣٧٤ ٣١٨ يورو (وهي ٠٣٥ ٧٧١ ٢٥٦ يورو بالإضافة إلى ٣٦٨ ٦٠٣ ٦١ دولاراً)، وفقاً للجدول النسبي لأنصبة الاشتراكات الذي حدّده المؤتمر العام في القرار GC(54)/RES/6؛

٣- ويعتمد - على أساس سعر صرف قدره دولار واحد مقابل كل يورو - مبلغاً مقداره ٣٦٦ ١١٦ ٨ يورو للجزء الرأسمالي من نفقات الميزانية العادية للوكالة في عام ٢٠١١ موزعاً على النحو التالي:^٣

يورو

١- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية	-
٢- استخدام التقنيات النووية لأغراض التنمية وحماية البيئة	٩١٩ ٢١٩
٣- الأمان والأمن النوويان	-
٤- التحقّق النووي	٣ ٦٣٠ ٦٢٩
٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة	٣ ٥٦٦ ٥١٨
٦- إدارة شؤون التعاون التقني لأغراض التنمية	-
المجموع	٨ ١١٦ ٣٦٦

على أن تكون المبالغ المدرجة في أبواب الميزانية موضع تسوية، وفقاً لصيغة التسوية الواردة في الملحق ألف-٢، من أجل مراعاة تغييرات أسعار الصرف أثناء العام؛

٤- ويقرّر أن الاعتمادات المذكورة سابقاً ستموّل من اشتراكات الدول الأعضاء، المحسوبة على أساس سعر صرف قدره دولار واحد مقابل كل يورو، ومقدارها ٣٦٦ ١١٦ ٨ يورو (وهي ٩٣٨ ٠٤٠ يورو بالإضافة إلى ٣٢٦ ١٧٨ دولاراً)، حسب الجدول النسبي لأنصبة الاشتراكات الذي حدّده المؤتمر العام في القرار GC(54)/RES/6؛

٥- ويأذن للمدير العام:

أ- أن يتحمّل النفقات الإضافية إلى النفقات المعتمدة في الميزانية العادية لعام ٢٠١١، بشرط أن تُموّل رواتب أيّ من الموظّفين المعنّيين وجميع التكاليف الأخرى بصورة كليّة من إيرادات المبيعات أو الأعمال التي تُنقذ لحساب الدول الأعضاء أو المنظّمات الدولية، أو من الهيئات المقدّمة للبحوث، أو من المساهمات الخاصة، أو من مصادر أخرى خارجة عن الميزانية العادية لعام ٢٠١١؛

ب- وأن يُجري، بعد الحصول على موافقة مجلس المحافظين، تحويلات بين مختلف الأبواب المدرّجة في الفقرتين ١ و٣ أعلاه.

الملحق

ألف- ١ الاعتمادات المخصصة للجزء التشغيلي من الميزانية العادية في عام ٢٠١١

صيغة التسوية باليورو

بالـدولار الأمريكي	يورو	
(٦ ٩٨٨ ٦٦٨ /س) +	٢٥ ٢٦٦ ٨٠٢	١- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية
(٧ ٠١٤ ٣٥٩ /س) +	٣٠ ٠٧٤ ١٤١	٢- استخدام التقنيات النووية لأغراض التنمية وحماية البيئة
(٦ ٧٩٧ ٧١٨ /س) +	٢٤ ٢٤٣ ٧١٤	٣- الأمان والأمن النوويان
(٢٥ ٦٨٠ ٧٤٠ /س) +	٩٧ ٤٦٣ ١٨٨	٤- التحقق النووي
(١١ ٩٦٢ ٣٨٠ /س) +	٦٦ ١٣٥ ٨٧٢	٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة
(٣ ٥٣٧ ٩٠٣ /س) +	١٥ ٢٣٥ ٩١٨	٦- إدارة شؤون التعاون التقني لأغراض التنمية
(٦١ ٩٨١ ٧٦٨ /س) +	٢٥٨ ٤١٩ ٦٣٥	المجموع الفرعي للبرامج الرئيسية
(٦٨٣ ١٦٨ /س) +	٢ ٣١٥ ٧٤٨	٧- الأعمال المنفذة لحساب آخرين القابلة للاسترداد
(٦٢ ٦٦٤ ٩٣٦ /س) +	٢٦٠ ٧٣٥ ٣٨٣	المجموع

ملحوظة: س = متوسط سعر صرف الدولار باليورو الذي سيطبق على نطاق الأمم المتحدة خلال عام ٢٠١١.

الملحق

ألف-٢- الاعتمادات المخصصة للجزء الرأسمالي من الميزانية العادية في عام ٢٠١١

صيغة التسوية باليورو

بالدولار الأمريكي	يورو
(س/ -) +	١- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية -
(س/ -) +	٢- استخدام التقنيات النووية لأغراض التنمية وحماية البيئة ٩١٩ ٢١٩
(س/ -) +	٣- الأمان والأمن النوويان -
(س/ -) +	٤- التحقق النووي ٣ ٦٣٠ ٦٢٩
(س/ ١٧٨ ٣٢٦) +	٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة ٣ ٣٨٨ ١٩٢
(س/ -) +	٦- إدارة شؤون التعاون التقني لأغراض التنمية -
(س/ ١٧٨ ٣٢٦) +	المجموع ٧ ٩٣٨ ٠٤٠

ملحوظة: س = متوسط سعر صرف الدولار باليورو الذي سيطبق على نطاق الأمم المتحدة خلال عام ٢٠١١.